

Fachhochschule
Dortmund

Amtliche Mitteilungen

Verkündungsblatt

24. Jahrgang, Nr. 01, 06. Februar 2003

**Ordnung
zur Änderung der Diplomprüfungsordnung (DPO)
für den Deutsch-Niederländischen Studiengang
International Business
an der Fachhochschule Dortmund**

Vom 20. Januar 2003

**Ordnung
zur Änderung der Diplomprüfungsordnung (DPO)
für den Deutsch-Niederländischen Studiengang
International Business
an der Fachhochschule Dortmund**

Vom 20. Januar 2003

Aufgrund des § 2 Abs. 4 und des § 94 Abs. 1 des Gesetzes über die Hochschulen des Landes Nordrhein-Westfalen (Hochschulgesetz – HG) vom 14. März 2000 (GV. NRW S. 190) , zuletzt geändert durch Gesetz vom 18. Dezember 2002 (GV. NRW. S. 644), hat die Fachhochschule Dortmund die folgende Ordnung erlassen:

Artikel I

Die Diplomprüfungsordnung für den Deutsch-Niederländischen Studiengang International Business an der Fachhochschule Dortmund vom 12. August 1996 (GABl. NW. II 1997 S. 174) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 18.9.2001 (Amtliche Mitteilungen - Verkündungsblatt - der Fachhochschule Dortmund Nr. 75 vom 20.9.2001), wird wie folgt geändert:

1. **Die Inhaltsübersicht** wird wie folgt geändert:

- a) Bei den §§ 21a und 28 werden die Worte "HES Amsterdam" ersetzt durch die Worte "HES Amsterdam sowie der HZ Vlissingen".
- b) Anlage 2 wird Anlage 2/1.
- c) Als Anlage 2/2 wird eingefügt: "Katalog der Pflicht- und Wahlfächer für Studierende der HZ Vlissingen".
- d) Bei Anlage 3/2 werden die Worte "an der HES Amsterdam und an der Fachhochschule Dortmund" ergänzt.
- e) Als Anlage 3/3 wird eingefügt: "Fachprüfungen und Leistungsnachweise für Studierende der Fachhochschule Dortmund/Hauptstudium an der HZ Vlissingen und an der Fachhochschule Dortmund".
- f) Anlage 4 wird Anlage 4/1.
- g) Als Anlage 4/2 wird eingefügt: "Fachprüfungen und Leistungsnachweise für Studierende der HZ Vlissingen/Hauptstudium".

2. In § 1 Abs. 1 Satz 3 werden nach den Worten "(HES) in Amsterdam" die Worte "sowie der Hogeschool Zeeland (HZ) in Vlissingen" und nach den Worten "mit binationalem Abschluss unterhalten" die Worte "bzw. angeboten" eingefügt.

3. In § 1 Abs. 1 Satz 4 , § 3 Abs. 7 Satz 1, § 4 Abs. 2 Satz 4, § 5 Abs. 5, § 6 Abs. 7, § 7 Abs. 6, § 7a Abs. 1 Satz 1, § 10 Abs. 5 und 6, § 11 Abs. 5, § 12 Abs. 5, § 13 Abs. 7, § 14 Abs. 6, § 15 Abs. 9, § 16 Abs. 5, § 17 Abs. 6, § 18 Abs. 4, § 21 Abs. 2 Satz 4, Abs. 4 bis 6, § 21a Abs. 1 Satz 1, Abs. 4, § 22 Abs. 6, § 23 Abs. 2 Satz 1, § 24 Abs. 2 Satz 2 Nr. 1, § 28 Abs. 3, Abs. 4, § 31 Abs. 3 und 4, § 32 Abs. 4, § 33 Abs. 4, und § 34 Abs. 2 werden die Worte "HES Amsterdam" bzw. "der HES Amsterdam" bzw. "der Partnerhochschule HES Amsterdam" ersetzt durch die Worte "niederländischen Hochschulen" bzw. "den niederländischen Hochschulen".

4. **§ 2 Abs. 3** lautet: "Aufgrund der an der Fachhochschule Dortmund und an der HES Amsterdam bzw. an der HZ Vlissingen bestandenen Diplomprüfungen werden folgende Abschlüsse verliehen:
- von der Fachhochschule Dortmund der Diplomgrad "Diplom-Betriebswirtin" bzw. "Diplom-Betriebswirt" mit dem Zusatz "Fachhochschule", abgekürzt "Dipl.-Betriebsw. (FH)",
 - von der Hogeschool voor Economische Studies (HES) in Amsterdam der akademische Grad "Baccalaureus (Bachelor)" und "das HEAO-Diplom Commerciële Economie",
 - von der Hogeschool Zeeland (HZ) in Vlissingen der akademische Grad "Baccalaureus (Bachelor)" und das "HBO-Diplom Management, Economie en Recht."."
5. **§ 4** wird wie folgt geändert:
- a) Absatz 2 Satz 5 lautet: "Das Praxissemester beginnt im sechsten (HES) bzw. im fünften (HZ) Semester; es umfasst mindestens 20 Wochen und wird von beiden Partnerhochschulen gemeinsam betreut."
- b) Absatz 3 wird wie folgt geändert:
- b) a) Satz 1 zweiter Halbsatz lautet: " davon entfallen für die Studierenden, die ihr Studium in Amsterdam fortsetzen, auf den nicht prüfungsrelevanten Wahlbereich mindestens 4 SWS und höchstens 6 SWS."
 - b) b) Als Satz 2 wird eingefügt: "Für Studierende, die ihr Studium in Vlissingen fortsetzen, entfallen auf den nicht prüfungsrelevanten Wahlbereich 4 SWS".
 - b) c) Der bisherige Satz 2 wird Satz 3.
6. In **§ 5 Abs. 1** werden nach den Worten "HES in Amsterdam" die Worte "bzw. an der HZ in Vlissingen" eingefügt.
7. **§ 21a** wird wie folgt geändert:
- a) In der Überschrift werden die Worte "der HES Amsterdam" ersetzt durch die Worte "der HES Amsterdam sowie der HZ Vlissingen".
 - b) In Satz 2 wird Nr. 1 zu Nr. 1a.
 - c) Als Nr. 1b wird eingefügt: "für das Auslandsstudium an der Hogeschool Zeeland die Fachprüfung Wirtschaftsniederländisch bestanden hat,"
8. **§ 22 Abs. 3** lautet: "Für Studierende, die ihr Studium an der Fachhochschule Dortmund begonnen haben und die ihr Studium in Amsterdam fortsetzen, wird das im 6. Semester beginnende Praxissemester im Ausland gemäß den Regelungen der HES Amsterdam bzw. der Fachhochschule Dortmund abgeleistet.
- Für Studierende, die ihr Studium an der Fachhochschule Dortmund begonnen haben und ihr Studium in Vlissingen fortsetzen, wird das im 5. Semester beginnenden Praxissemester im niederländischen Sprachraum gemäß den Regelungen der HZ Vlissingen bzw. der Fachhochschule Dortmund abgeleistet.
- Für Studierende, die ihr Studium an den niederländischen Hochschulen aufgenommen haben, wird das im 6. Semester beginnende Praxissemester im deutschen Sprachraum gemäß den Regelungen der niederländischen Hochschulen und der Fachhochschule Dortmund abgeleistet.
- Sofern das Praxissemester nicht in dem vorgesehenen Sprachraum durchgeführt werden kann, entscheidet der zuständige Prüfungsausschuss über die Durchführung in einem anderen Sprachraum."
9. **§ 28** wird wie folgt geändert:
- a) In der Überschrift werden nach den Worten "der HES Amsterdam" die Worte "sowie der HZ Vlissingen" eingefügt.
 - b) In Absatz 4 zweiter Spiegelstrich werden nach den Worten "des fünften und sechsten" die Worte "bzw. des sechsten und siebten" eingefügt.

10. § 29 Abs. 2 wird wie folgt geändert:

a) In Satz 3 werden nach den Worten "der Studierenden, die" die Worte "nach dem Auslandsstudium an der HES Amsterdam" eingefügt.

b) Als Satz 4 wird eingefügt:

"Bei der Bildung des Notendurchschnitts der Fachprüfungen des Hauptstudiums der Studierenden, die nach dem Auslandsstudium an der HZ Vlissingen an der Fachhochschule Dortmund ihr Hauptstudium beenden, werden folgende Notengewichte zugrunde gelegt:

Note der Fachprüfung MER in Europa (Project)	2-fach
Note der Fachprüfung MER in de Wereld (Project)	2-fach
Note der Fachprüfung Ondernemingsrecht	1-fach
Note der Fachprüfung Change Management	2-fach
Note der Fachprüfung Recht	1-fach
Note der Fachprüfung Internationaal Management en Recht	1-fach
Note der Fachprüfung Financieel Management	1-fach
Note der Fachprüfung Management en Organisatie Project	2-fach
Note der Fachprüfung Financieel Risico Management Project	2-fach
Note der Fachprüfung Management	4-fach
Note der Fachprüfung Vreemde Taal (Zakelijk Engels of Zakelijk Nederlands)	1-fach
Note der Fachprüfung Unternehmensführung	3-fach."

c) Der bisherige Satz 4 wird Satz 5.

d) Als Satz 6 wird eingefügt:

"Bei der Bildung des Notendurchschnitts der Fachprüfungen des Hauptstudiums der Studierenden, die an der HZ Vlissingen ihr Hauptstudium beenden, werden folgende Notengewichte zugrunde gelegt:

Note der Fachprüfung Unternehmensführung	2-fach
Note der Fachprüfung Human Resource Management und Unternehmensentwicklung	4-fach
Note der Fachprüfung Außenwirtschaft	4-fach
Note der Fachprüfung Wirtschaftsdeutsch	1-fach
Note der Fachprüfung Wirtschaftsenglisch	1-fach
Note der Fachprüfung Management	2-fach."

11. Die **Anlagen 1 bis 4** der Diplomprüfungsordnung werden durch die folgenden Anlagen ersetzt:

Anlage 1

Katalog der Pflicht- und Wahlfächer für Studierende¹ der Fachhochschule Dortmund

I. Pflichtfächer

Grundstudium

Betriebswirtschaftslehre
 Organisation und Personal
 Marketing
 Grundlagen der Außenwirtschaft
 Rechnungswesen
 Volkswirtschaftslehre
 Mathematik / Statistik
 Wirtschaftsrecht
 Wirtschaftsinformatik
 Wirtschaftsenglisch
 Wirtschaftsniederländisch

Hauptstudium

Studium an der HES Amsterdam

International Business
 Marketing
 Finance
 Management & Organisation
 International Law
 Business English
 Business Dutch

Studium an der HZ Vlissingen

Management, Economie en Recht (MER) in Europa
 Management, Economie en Recht (MER) in de Wereld
 Ondernemingsrecht
 Change Management
 Recht
 Internationaal Management en Recht
 Financieel Management
 Management en Organisatie
 Financieel Risico Management
 Management
 Vreemde Taal (Zakelijk Nederlands of Zakelijk Engels)

Studium an der FH Dortmund

Auswertung des Praxissemesters
 Unternehmensführung

Studium an der FH Dortmund

Auswertung des Praxissemesters
 Unternehmensführung

II. Wahlfächer

Ausgewählte Fragen der Wirtschaftswissenschaft
 Ausgewählte Fragen des Wirtschaftsrechts
 Ökonomisch relevante Bereiche der Verhaltenswissenschaften
 Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten
 Konferenz- und Arbeitstechnik
 Diplomandenseminar
 Sprachen

¹ Die ihr Studium in Dortmund beginnen

Anlage 2/1

Katalog der Pflicht- und Wahlfächer für Studierende² der HES Amsterdam**I. Pflichtfächer****Grundstudium**

Marketing
Market Research
International Management
Management Accounting
Financial Accounting
Informatics
Behavioural Studies
Cultural Interchange
Business Organization
International Law
English
German
Economics
Mathematics
Statistics
Written Communication
Sports

Hauptstudium

Unternehmensführung
Marketing
Außenwirtschaft
Wirtschaftsdeutsch
Wirtschaftsenglisch
International Law
Finance

II. Wahlfächer

wie Anlage 1: II.

² die ihr Studium in Amsterdam beginnen

Anlage 2/2

Katalog der Pflicht- und Wahlfächer für Studierende³ der HZ Vlissingen**I. Pflichtfächer****Grundstudium**

Algemene Bedrijfskunde
 Vaktechnieken
 Kwantitatieve technieken
 Communicatieve vaardigheden
 Management, economie en recht (rol van de overheid)
 Recht in de praktijk
 Specifieke organisatiekundige en managementaspecten van de dienstverlening
 Financiële rekenkunde en beslissingscalculatie
 Management en rapportage
 Belasting- en ondernemingsrecht
 Mens en organisatie
 Organisationspsychologie
 Financieel management
 Strategisch management
 Arbeidsrecht en human resource management
 Milieurecht
 Kwaliteitsmanagement
 Logistiek en milieu
 Engels
 Talen

Hauptstudium

Unternehmensführung
 Human Resource Management und Unternehmensentwicklung
 Außenwirtschaft
 Wirtschaftsenglisch
 Wirtschaftsniederländisch
 Management

II. Wahlfächer

wie Anlage 1: II.

³ die ihr Studium in Vlissingen beginnen

Anlage 3/1

Fachprüfungen für Studierende⁴ der Fachhochschule Dortmund
sowie Zeitpunkte der Prüfungen

GRUNDSTUDIUM

Fach	TPen / FP	Notengewichte	Zeitpunkte der Prüfungen
Betriebswirtschaftslehre	TP I	2	2. Semester
	TP II	2	3. Semester
	TP III	1	4. Semester
Organisation und Personal	TP I	2	1. Semester
	TP II	1	2. Semester
Marketing	TP I	2	3. Semester
	TP II	1	4. Semester
Grundlagen der Außenwirtschaft	FP		4. Semester
Rechnungswesen	TP I	1	1. Semester
	TP II	2	2. Semester
	TP III	1	3. Semester
Volkswirtschaftslehre	TP I	1	2. Semester
	TP II	2	3. Semester
	TP III	1	4. Semester
Mathematik/Statistik	TP I	2	1. Semester
	TP II	3	2. Semester
Wirtschaftsrecht	TP I	1	1. Semester
	TP II	1	2. Semester
	TP III	2	3. Semester
Wirtschaftsinformatik	TP I	1	1. Semester
	TP II	1	2. Semester
Wirtschaftsenglisch	TP I	1	1. Semester
	TP II	1	2. Semester
	TP III	1	3. Semester
	TP IV	1	4. Semester
Wirtschaftsniederländisch	TP I	1	2. Semester
	TP II	1	3. Semester
	TP III	1	4. Semester

FP: Fachprüfung

TP: Teilprüfung

⁴ die ihr Studium in Dortmund beginnen

Anlage 3/2

**Fachprüfungen und Leistungsnachweise für Studierende⁵ der Fachhochschule Dortmund
sowie Zeitpunkte der Prüfungen**

HAUPTSTUDIUM an der HES Amsterdam sowie an der Fachhochschule Dortmund

Fach	TPen / P	Notengewichte	LN / TN	Zeitpunkte der Prüfungen
International Business	P I	1		5. Semester
	P II	1		5. Semester
	P III	1		5. Semester
	P IV	1		5. Semester
Marketing	P I	1		5. Semester
	P II	1		5. Semester
	P III	1		6. Semester
	P IV	1		6. Semester
	P V	1		6. Semester
	P VI	1		6. Semester
	P VII	1		6. Semester
Finance	P I	1		6. Semester
	P II	1		6. Semester
Management & Organization	P I	1		5. Semester
	P II	1		6. Semester
International Law	P I	1		5. Semester
	P II	1		6. Semester
Business English	P I	1		5. Semester
	P II	1		6. Semester
Business Dutch	P I	1		5. Semester
	P II	1		6. Semester
Auswertung des Praxissemesters			TN (unbewertet)	7. Semester
Unternehmensführung	TP I	1		8. Semester
	TP II	1		8. Semester
			LN (benotet)	8. Semester
			LN (unbenotet)	8. Semester

TP: Teilprüfung
 LN: Leistungsnachweis
 TN: Teilnahmenachweis
 P: Prüfung an der Partnerhochschule HES

⁵ die ihr Studium in Dortmund beginnen

Anlage 3/3

**Fachprüfungen und Leistungsnachweise für Studierende⁶ der Fachhochschule Dortmund
sowie Zeitpunkte der Prüfungen**

HAUPTSTUDIUM an der HZ Vlissingen sowie an der Fachhochschule Dortmund

Fach	TPen / P	Notengewichte	LN / TN	Zeitpunkte der Prüfungen
MER in Europa	P I	1		6. Semester
MER in de Wereld	P II	1		6. Semester
Ondernemingsrecht	P			6. Semester
Change Management	P			6. Semester
Recht	P			6. Semester
Int. Management en Recht	P			6. Semester
Financieel Management	P			6. Semester
Management en Organisatie Project	P			7. Semester
Financieel Risico Manage- ment Project	P			7. Semester
Management	P			7. Semester
Vreemde Taal (Zakelijk Engels of Zakelijk Neder- lands)	P			7. Semester
Auswertung des Praxissemesters			TN (unbewertet)	5. Semester
Unternehmensführung	TP I	1		8. Semester
	TP II	1		8. Semester
			LN (benotet)	8. Semester
			LN (unbenotet)	8. Semester

TP: Teilprüfung
 LN: Leistungsnachweis
 TN: Teilnahmenachweis
 P: Prüfung an der Partnerhochschule HZ

⁶ die ihr Studium in Dortmund beginnen

Anlage 4/1

**Fachprüfungen und Leistungsnachweise für Studierende⁷ der HES Amsterdam
sowie Zeitpunkte der Prüfungen**

GRUNDSTUDIUM
(an der HES Amsterdam zu erbringen)

HAUPTSTUDIUM

Fach	TPen / P	Notengewichte	LN	Zeitpunkte der Prüfungen
Unternehmensführung	TP I	1		5. Semester
	TP II	1		5. Semester
			LN (benotet)	5. Semester
			LN (unbenotet)	5. Semester
Marketing	TP I	1		5. Semester
	TP II	2		6. Semester
	TP III	1		6. Semester
	TP IV	2		6. Semester
Außenwirtschaft	TP I	2		5. Semester
	TP II	1		5. Semester
	TP III	1		5. Semester
	TP IV	1		6. Semester
Wirtschaftsdeutsch	TP I	1		5. Semester
	TP II	1		6. Semester
Wirtschaftsenglisch	TP I	1		5. Semester
	TP II	1		6. Semester
International Law	P I	1		8. Semester
	P II	1		8. Semester
Finance	P I	1		8. Semester
	P II	1		8. Semester

TP: Teilprüfung

LN: Leistungsnachweis

P: Prüfung an der Partnerhochschule HES

⁷ die ihr Studium in Amsterdam beginnen

Anlage 4/2

**Fachprüfungen und Leistungsnachweise für Studierende⁸ der HZ Vlissingen
sowie Zeitpunkte der Prüfungen**

GRUNDSTUDIUM
(an der HZ Vlissingen zu erbringen)

HAUPTSTUDIUM

Fach	TPen / P	Notengewichte	LN	Zeitpunkte der Prüfungen
Unternehmensführung	TP I	1		5. Semester
	TP II	1		5. Semester
			LN (benotet)	5. Semester
			LN (unbenotet)	5. Semester
Human Resource Management und Unternehmensentwicklung	TP I	2		5. Semester
	TP II	2		6. Semester
	TP III	1		6. Semester
	TP IV	1		6. Semester
	TP V	1		6. Semester
				LN (benotet) LN (benotet)
Außenwirtschaft	TP I	2		5. Semester
	TP II	1		5. Semester
	TP III	1		5. Semester
	TP IV	1		6. Semester
Wirtschaftsdeutsch	TP I	1		5. Semester
	TP II	1		6. Semester
Wirtschaftsenglisch	TP I	1		5. Semester
	TP II	1		6. Semester
Management	P	1		8. Semester

TP: Teilprüfung

LN: Leistungsnachweis

P: Prüfung an der Partnerhochschule HZ

⁸ die ihr Studium in Vlissingen beginnen

Artikel II

1. Diese Ordnung tritt mit Wirkung vom 1. September 2002 in Kraft.
2. Diese Ordnung wird in den Amtlichen Mitteilungen - Verkündungsblatt - der Fachhochschule Dortmund veröffentlicht.

Artikel III

Der Rektor wird ermächtigt, die Diplomprüfungsordnung für den Deutsch-Niederländischen Studiengang International Business an der Fachhochschule Dortmund in der durch diese Ordnung geänderten Fassung neu bekannt zu machen und dabei Unstimmigkeiten des Wortlauts zu bereinigen.

Ausgefertigt aufgrund der Beschlüsse des Fachbereichsrats des Fachbereichs Wirtschaft der Fachhochschule Dortmund vom 17.6.2002 sowie des Rektorats vom 2.7.2002.

Dortmund, den 20. Januar 2003

Der Rektor
der Fachhochschule Dortmund

Der Dekan des Fachbereichs Wirtschaft
der Fachhochschule Dortmund

Prof. Dr. Menzel

Prof. Dr. Reusch